

# Program SVIT in osebe z okvaro sluha

Jasna Bauman, Tanja Giuliatti  
Davinič

Zavod Združenje tolmačev za  
slovenski znakovni jezik

# DOSEDANJE AKTIVNOSTI SVIT PROGRAMA

- Sodelovanje na SVIT- ovih dnevih od leta 2015
- Priredba gradiva za kolonoskopijo na poenostavljenem slovenskem pisnem jeziku
- Priredba gradiva za kolonoskopijo v slovenskem znakovnem jeziku (objavljeno na <http://www.program-svit.si/sl/podpora-uporabnikom/svit-za-gluhe-in-naglusne>)



O Programu Svit

Rak na debelem črevesu in danki

Kolonoskopija

Podpora uporabnikom

Novice in zanimivosti

Za podpornike Programa Svit

Za zdravstvene delavce

# SVIT ZA GLUHE IN NAGLUŠNE

- > Kako deluje Program Svit
- > Svitove kontaktne točke
- > Kako izpolniti Izjavo o sodelovanju
- > Pravilen odvzem vzorcev blata
- > Naročanje na presejalno kolonoskopijo
- > Kolonoskopski centri
- > Klicni center
- > Svit za slepe in slabovidne
- > Svit za gluhe in naglušne
- > Gradiva v tujih jezikih
- > Pogosta vprašanja

Gradiva Programa Svit v slovenskem znakovnem jeziku si lahko ogledate na spodnjih povezavah.

Vsa video gradiva so tudi podnaslovljena - če se podnapisi ne prikažejo samodejno, jih vklopite s klikom na rubriko CC v spodnjem delu predvajalnika na desni strani.

## Vabilo v Program Svit

Vabilo v Program Svit

Kaj za vas pomeni sodelovanje v programih?

Svitova delavnica proučevala odzive na vprašanje, ki so nastale ob nastopu na slovenski televiziji. V programu Svit, ki ga vodi naša ekipa, se sodelujejo tudi gluhi in naglušni. Vsi, ki so zainteresirani za sodelovanje, so pozvani, da se pridružijo programu. Vsi, ki so zainteresirani za sodelovanje, so pozvani, da se pridružijo programu. Vsi, ki so zainteresirani za sodelovanje, so pozvani, da se pridružijo programu.

## Navodila za izpolnjevanje Izjave o prostovoljnem sodelovanju v Programu Svit

Izjava o prostovoljnem sodelovanju v Programu Svit

Navodila za izpolnjevanje Izjave o prostovoljnem sodelovanju v Programu Svit

Izpolnite izjavo o prostovoljnem sodelovanju v Programu Svit, če ste zainteresirani za sodelovanje. Izpolnite izjavo o prostovoljnem sodelovanju v Programu Svit, če ste zainteresirani za sodelovanje. Izpolnite izjavo o prostovoljnem sodelovanju v Programu Svit, če ste zainteresirani za sodelovanje.

# KATEGORIJE OSEB Z OKVARO SLUHA

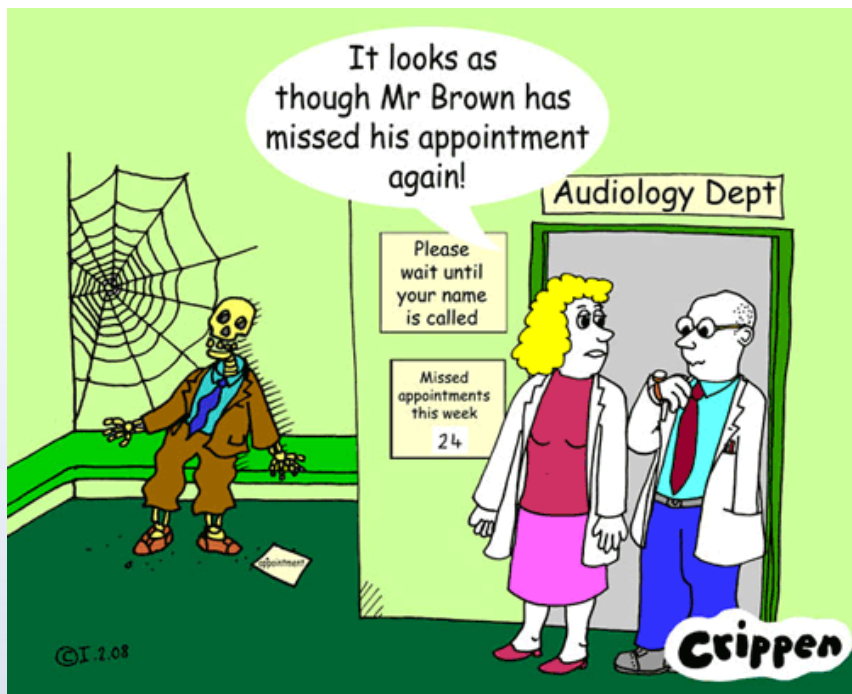
- **GLUHI** – nezmožnost slišati kakršenkoli zvok, samoidentifikacija s kulturo gluhih, znakovni jezik
- **NAGLUŠNI** – delna izguba sluha, lahko se ali pa ne odzovejo na zvočne stimulanse, opazimo narobe razumljene besede, ponavljanje že obdelanega materiala, izogibanje konverzacijskim situacijam ipd.

# KATEGORIJE OSEB Z OKVARO SLUHA

- OSEBE Z GLUHOSLEPOTO - gluhoslepota edinstvena invalidnost, ki jo povzročajo različne kombinacije zvočnih in vidnih okvar in s tem komunikacijske ovire, ki preprečujejo polno in vključujočo udeležbo v družbi.  
(slovenski znakovni jezik, locirani slovenski znakovni jezik, vodeni slovenski znakovni jezik, dvoročna abeceda, enoročna abeceda, pisanje na dlani, brajica; vizualni okvir)

# ODPRAVIMO OVIRE V OKOLJU

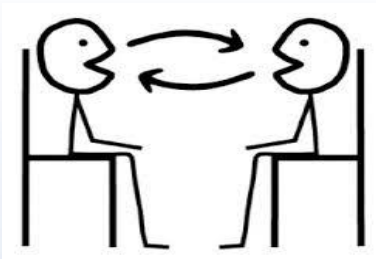
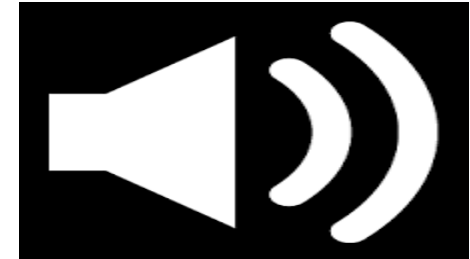
Čakalnica



Čakalnica



# 9 NASVETOV ZA USPEŠNO KOMUNICIRANJE Z OSEBO Z OKVARO SLUHA



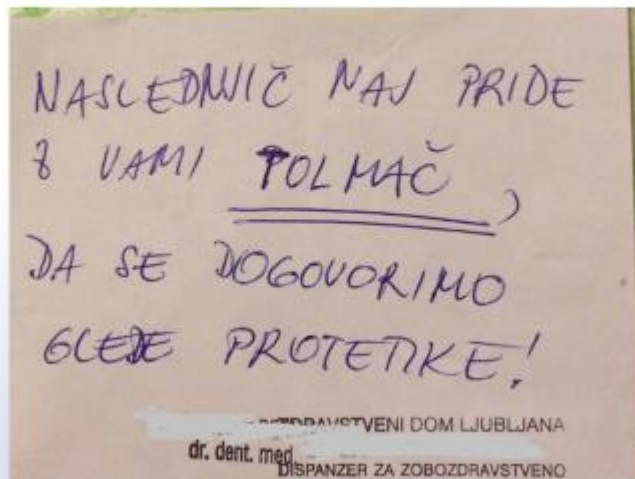
# PRIMERI NEGATIVNE PRAKSE

- Tolmač ni potreben, ker pacienta vse razumem;
- S prisotnostjo tolmača je kršena zaupnost med pacientom in zdravstvenim osebjem;
- Saj smo mu/ji dali navodila za terapijo
- Če boste naslednjič prišli s tolmačem, si poiščite drugega zdravnika;
- Nimam časa, zunaj mu/ji razložite;
- Kdo pa mislite, da bo plačal tolmača?

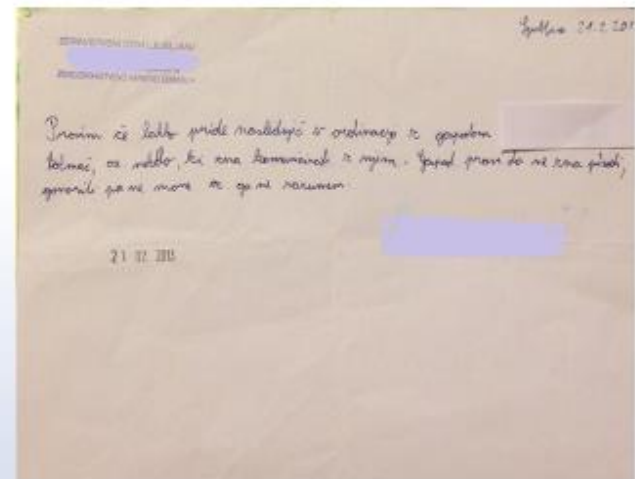


# PRIMER DOBRE PRAKSE

## PRIMERI DOBRE PRAKSE



## PRIMERI DOBRE PRAKSE



# ZAKAJ UPORABLJAMO TOLMAČA NA ZDRAVSTVENEM PODROČJU?

- Da omogočimo učinkovito komunikacijo med pacientom in zdravstvenim osebjem
- Da omogočimo enakopraven dostop do zdravstvenih storitev ne glede na etnično pripadnost in jezik
- Da povečamo verjetnost, da bo zdravljenje učinkovito



**CILJ**

**ZADOVOLJEN PACIENT**

NE SLIŠIM VAS!



Kako ravnati z osebami z okvaro sluha

Priročnik za zdravstvene delavce

**HVALA ZA POZORNOST**

**Kontakt:**

**[zdruzenje@tolmaci.si](mailto:zdruzenje@tolmaci.si)**